

Quantum MX



CE


aerauliqa®

Перед использованием изделия следует внимательно прочесть данное руководство и хранить его в надежном месте, чтобы при необходимости иметь возможность с ним проконсультироваться.

Данный прибор был изготовлен по стандарту и в соответствии с действующими нормативными требованиями к электрическому оборудованию. Прибор должен быть установлен технически квалифицированным персоналом.

Компания-производитель не несет ответственность за ущерб, нанесенный людям или имуществу в результате несоблюдения правил, содержащихся в данном руководстве.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРИБОРА

- Запрещается использовать устройство в целях, отличных от указанных в данном руководстве.
- После извлечения прибора из его упаковки следует убедиться, что его целостность не нарушена. В случае возникновения каких-либо сомнений следует обратиться к квалифицированным техническим специалистам. Запрещается оставлять элементы упаковки в пределах досягаемости детей или людей с ограниченными возможностями.
- Запрещается прикасаться к устройству влажными или мокрыми руками или ногами.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или отсутствием опыта и знаний под присмотром других лиц или после ознакомления с инструкцией по безопасному использованию устройства. Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без контроля взрослых.
- Не используйте устройство если рядом имеются легковоспламеняющиеся жидкости, такие как спирт, инсектициды, бензин и прочее.
- В случае обнаружения каких-либо отклонений в работе устройства, следует отключить устройство от электросети и немедленно обратиться к квалифицированным техническим специалистам. Следует использовать только оригинальные запасные части для ремонтных работ.
- Электропроводка, к которой подключается устройство, должна соответствовать действующим нормам.
- Перед подключением устройства к сети питания или к электрической розетке следует убедиться, что:
 - данные в таблице с техническими характеристиками (напряжение и частота) соответствуют данным распределительной электросети;
 - мощность электрического источника питания/розетки соответствует максимальной мощности прибора. В противном случае следует обратиться к квалифицированным техническим специалистам.
- Запрещается использовать прибор в качестве активатора для водонагревателей, печей и т. д., а также для вытягивания горячего воздуха/дыма, возникающего от любого типа сгорания. Такой воздух должен удаляться через специальный отдельный канал.
- Рабочая температура: от 0°C до +40°C.
- Устройство разработано, чтобы удалять чистый отработанный воздух, т. е. без жира, сажи, химических или коррозионных веществ или легковоспламеняющихся, или взрывчатых смесей.
- Запрещается оставлять устройство под воздействием атмосферных факторов (дождь, солнце, снег, и т. д.).

- Запрещается погружать устройство и его компоненты в воду или другие жидкости.
- В случае обнаружения неполадок в работе устройства, а также во время чистки, следует выключить главный переключатель прибора.
- Для установки устройства следует установить в сети питания многополюсный выключатель в соответствии с правилами установки, который позволит полностью отключать прибор в условиях III категории перенапряжения (расстояние между контактами равное или превышающее 3 мм).
- Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем, службой технической поддержки или квалифицированным специалистом, чтобы избежать любых рисков.
- Запрещается загромождать вытяжную или выпускную решетку, чтобы не препятствовать оптимальному прохождению воздуха.
- Следует обеспечить достаточный возврат воздуха в помещение в соответствии с действующими нормативными требованиями, чтобы гарантировать правильную работу прибора.
- Если в помещении, где установлен прибор, работает топливный прибор (водонагреватель, метановый обогреватель и т. д., не обладающий герметичной камерой сгорания), следует обязательно обеспечить достаточный приток воздуха, чтобы гарантировать хорошее сгорание и правильное функционирование таких приборов.
- Осуществить установку прибора следует таким образом, чтобы рабочее колесо не было доступно со стороны подачи при контакте с пробным элементом (пробные щупы «В» согласно нормативным требованиям EN61032) в соответствии с действующими требованиями техники безопасности.
- Установка на стекло
В случае установки на стекло необходимо использовать специальный комплект, не входящий в комплекте поставки устройства.
Внимание: запрещается устанавливать устройство на стекло без специального комплекта.

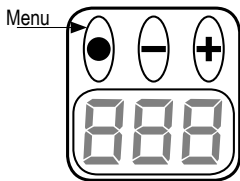
ВВЕДЕНИЕ

Quantum MX это устройство точечной контролируемой механической вентиляции, спроектированное для обеспечения воздухообмена в ванной комнате, туалете и пространствах средних и маленьких размеров, даже при наличии длинных воздуховодов. Устройство подходит для установки на стену, потолок и стекло (рис. 1).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Материал: Высококачественный АБС-пластик цвета RAL 9010, устойчивый к ударам и УФ-излучению.
- Передняя крышка снимается, что позволяет осуществлять очистку без использования инструментов.
- Рабочее колесо диагонального типа для оптимизации эффективности и бесшумности.
- Однофазный электрически коммутируемый бесщеточный двигатель с очень низким энергопотреблением со встроенной тепловой защитой.
- Двигатель установлен на высококачественных шарикоподшипниках.
- 7-сегментный светодиодный дисплей и кнопки для настройки различных функций прибора.
- Может быть задана минимальная постоянная, средняя и максимальная скорость, как указано в главе § 3, 4 и 5.
- Максимальную скорость можно активировать с помощью концевого выключателя.
- Возможность выбора типа установки (прямой вывод или вывод через канал).
- Контроль влажности и задержка срабатывания.
- Функция постоянного расхода воздуха.
- Устройство пригодно для непрерывной работы.
- Исполнение с двойной изоляцией: не требуется заземление.
- Степень защиты IPX4.
- Питающее напряжение 220-240 В~ 50/60 Гц.

Устройство оснащено 7-сегментным светодиодным дисплеем под передней крышкой, который подсвечивается после нажатия одной из кнопок.



Дополнительная функция безопасности: когда передняя крышка снимается с устройства, вентилятор перестает вращаться, что позволяет осуществить настройку. Данная функция не активируется в первые 60 минут работы прибора в целях облегчения установки.

После включения устройство работает на постоянной минимальной скорости (§3).

При активации гигростата или таймера устройство переходит на среднюю скорость (§4).

При активации внешнего переключателя устройство переходит на максимальную скорость (§5).

После отключения внешнего переключателя устройство продолжает работать на максимальной скорости в течение заданного периода времени, по окончании которого прибор возвращается на выбранную минимальную постоянную скорость (или возвращается на среднюю скорость, если активируется контроль влажности). Светодиод на передней опоре загорается при активации внешнего переключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: функция таймера с задержкой отключения активируется только в том случае, если внешний переключатель был активен не менее 3 минут.

1) СЧЕТЧИК ЧАСОВ РАБОТЫ ПРИБОРА

Устройство оснащено системой подсчета часов работы.

При включении устройства на светодиодном дисплее отображается счетчик часов следующим образом, например: гчч → 50 (1year) → ППч (4months) → ддБ (6days) → h iЭ (13hours) → гчч...

В связи с наличием 7-сегментного светодиодного дисплея, значение П заменяет букву «М» в параметре «месяц».

2) ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ

Расход воздуха отображается на дисплее в следующей единице измерения: м³/ч (метры кубические в час), которая идентифицируется символом «u» (u)

Чтобы преобразовать данную единицу измерения в л/с (литры в секунду), следует удерживать одновременно нажатыми кнопки «MENU» и «-» в течение минимум 3 секунд.

ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ (u)	
Настройка	Отображаемое значение
м ³ /ч (по умолчанию)	Пh
л/с	л5

3) МИНИМАЛЬНАЯ ПОСТОЯННАЯ СКОРОСТЬ

При включении прибор работает на минимальной постоянной скорости, которую можно установить от 0 до 47 м³/ч (или от 0 до 13 л/с) следующим образом:

-нажать и удерживать нажатой кнопку «MENU», пока на дисплее не отобразится символ «A» (A).

-нажимать кнопки «+» или «-», чтобы увеличить или уменьшить минимальную постоянную скорость и установить ее в рамках значений, указанных в следующей таблице:

МИНИМАЛЬНАЯ ПОСТОЯННАЯ СКОРОСТЬ (A)			
м³/ч	Дисплей	л/с	Дисплей
0	A00	0	A00
14 (по умолчанию)	A14	4	A04
22	A22	6	A06
29	A29	8	A08
36	A36	10	A10
47	A47	13	A13

4) СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ

Прибор автоматически работает на средней скорости, которая устанавливается от 22 до 90 м³/ч (или от 6 до 25 л/с), при одном из следующих условий:

- гигростат активен;
- таймер с отсрочкой выключения активен.

Средняя скорость устанавливается следующим образом:

- нажать и удерживать нажатой кнопку «MENU», пока на дисплее не отобразится символ «b» (b).
- нажимать кнопки «+» или «-», чтобы увеличить или уменьшить среднюю скорость и установить ее в рамках значений, указанных в следующей таблице:

СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ (b)			
м³/ч	Дисплей	л/с	Дисплей
22	b22	6	b06
29	b29	8	b08
36	b36	10	b10
47 (по умолчанию)	b47	13	b13
54	b54	15	b15
65	b65	18	b18
72	b72	20	b20
90*	b90	25	b25

*параметр 90 м³/ч актуален, если выбрана установка с прямым выводом (§7).

5) МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ

Максимальная скорость, которая устанавливается от 29 до 90 м³/ч (или от 8 до 25 л/с), активируется с помощью наружного переключателя, датчика пространства или переключателя света.

Максимальная скорость устанавливается следующим образом:

- нажать и удерживать нажатой кнопку «MENU», пока на дисплее не отобразится символ «B» (B).
- нажимать кнопки «+» или «-», чтобы увеличить или уменьшить максимальную скорость и установить ее в рамках значений, указанных в следующей таблице:

МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ (B)			
м³/ч	Дисплей	л/с	Дисплей
29	B29	8	B08
47	B47	13	B13
54	B54	15	B15
65	B65	18	B18
72	B72	20	B20
90*	B90	25	B25

*параметр 90 м³/ч актуален, если выбрана установка с прямым выводом (§7).

6) ПОСТОЯННЫЙ РАСХОД ВОЗДУХА

Выбор режима постоянного расхода воздуха (ON) позволяет прибору сохранять заданный расход воздуха с учетом возможных вариаций сопротивления при наличии длинных воздуховодов или по причине сильного ветра снаружи.

Режим постоянного расхода воздуха активируется следующим образом:

- нажать и удерживать нажатой кнопку «MENU», пока на дисплее не отобразится символ «с» (c).
- нажимать кнопки «+» или «-», чтобы активировать или не активировать функцию:

ПОСТОЯННЫЙ РАСХОД ВОЗДУХА (c)	
Настройка	Отображаемое значение
Выкл. (по умолчанию)	OFF
Вкл.	ON

7) ТИП УСТАНОВКИ

В зависимости от типа установки устройство меняет свою скорость (минимальная, постоянная, средняя и максимальная), чтобы сохранять заданный расход воздуха.

Установка с прямым выводом: устройство устанавливают на стену/стекло, и оно выводит воздух наружу.

Установка с выводом в канал: устройство устанавливают на потолок/стену и подсоединяют к каналу, ведущему наружу.

ПРИМЕЧАНИЕ: скорость двигателя увеличивается в случае выбора установки с выводом через канал.

Тип установки прибора можно выбрать следующим образом:

- нажать и удерживать нажатой кнопку «MENU», пока на дисплее не отобразится символ «I» (I).
- нажимать кнопки «+» или «-», чтобы выбрать подходящий тип установки в рамках значений, указанных в следующей таблице:

ТИП УСТАНОВКИ (I)	
Настройка	Отображаемое значение
Прямой вывод (по умолчанию)	IB
Канал	IC

8) ТАЙМЕР С ЗАДЕРЖКОЙ ВЫКЛЮЧЕНИЯ

Прибор оснащен таймером с задержкой выключения и возможностью регулировки в диапазоне от 1 до 25 минут. После отключения внешнего переключателя прибор продолжает работать на средней скорости в течение заданного периода времени.

По окончании этого периода прибор возвращается в режим минимальной постоянной скорости.

Если внешний переключатель не находится в активном состоянии в течение минимум 3 минут, таймер не активируется.

В АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме таймер активируется автоматически, увеличивая задержку выключения в зависимости от того, насколько долго наружный переключатель остается активным:

- если наружный переключатель остается активным минимум в течение 3 минут, задержка выключения не активируется.
- если наружный переключатель остается активным от 3 до 10 минут, устройство задержит выключение на 5 минут.
- если наружный переключатель остается активным от 10 до 20 минут, устройство задержит выключение на 10 минут.
- если наружный переключатель остается активным более 20 минут, устройство задержит выключение на 15 минут.

Задержка выключения настраивается следующим образом:

- нажать и удерживать нажатой кнопку «MENU», пока на дисплее не отобразится символ «t» (t).
- нажимать кнопки «+» или «-», чтобы увеличить или уменьшить задержку выключения и установить ее в рамках значений, указанных в следующей таблице:

ТАЙМЕР (t)	
Настройка (минуты)	Отображаемое значение
АВТО (по умолчанию)	АЦ
1	01
5	05
10	10
15	15
20	20
25	25
ВЫКЛ.	оF

9) ГИГРОСТАТ

Прибор оснащен датчиком влажности, порог срабатывания которого регулируется от 65 % до 95 %. Если гигростат активен, прибор работает на средней скорости, после того, как уровень относительной влажности упадет ниже выбранного порогового значения, прибор продолжит работать в течение фиксированного времени: 5 минут.

В АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме гигростат, который постоянно контролирует уровень влажности, активируется только в случае внезапного повышения уровня влажности и если значение относительной влажности воздуха превышает 65 %.

Порог влажности регулируется следующим образом:

-нажать и удерживать нажатой кнопку «MENU», пока на дисплее не отобразится символ «h» (h).

-нажимать кнопки «+» или «-», чтобы увеличить или уменьшить порог влажности и установить его в рамках значений, указанных в следующей таблице:

ПОРОГ ВЛАЖНОСТИ (h)	
Настройка	Отображаемое значение
АВТО (по умолчанию)	АЦ
65%	65
75%	75
85%	85
95%	95
ВЫКЛ.	оF

УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА



Информация по утилизации устройства в конце срока службы.

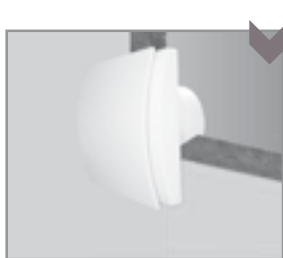
Данный прибор соответствует директиве ЕС 2002/96/ЕС.

Символ перекрещенной мусорной корзины на устройстве указывает, что данное устройство подлежит утилизации отдельно от других отходов после окончания срока своей эксплуатации.

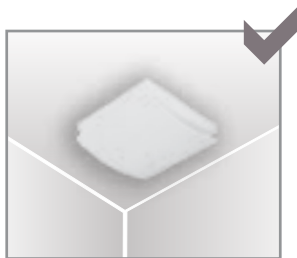
Поэтому пользователь должен утилизировать устройство в специализированном центре сбора электрических и электронных отходов, или же отправить прибор обратно продавцу при покупке нового эквивалентного прибора.

Надлежащий отдельный сбор списанного оборудования для вторичной переработки, обработки и экологически чистой утилизации помогает предотвратить негативное влияние на окружающую среду и здоровье и способствует вторичной переработке материалов, из которых изготовлено устройство.

Неадекватная утилизация устройства пользователем может привести к административным санкциям, предусмотренным законом.



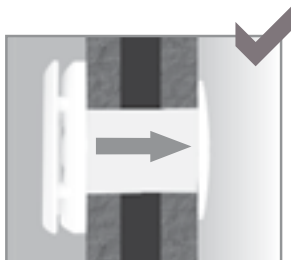
parete
wall
Mural
wand
на стенку
siena
Vägg



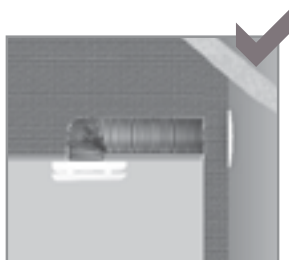
soffitto
ceiling
Plafond
decke
на потолок
lubos
innertak



finestra (accessorio a richiesta)
window (accessory on demand)
Fenêtre (accessoire sur demande)
Fenster(Zubehör nach Anfrage)
окно (аксессуар по запросу)
langas (priedas pagal pageidavimą)
fönster (tillbehör på beställning)

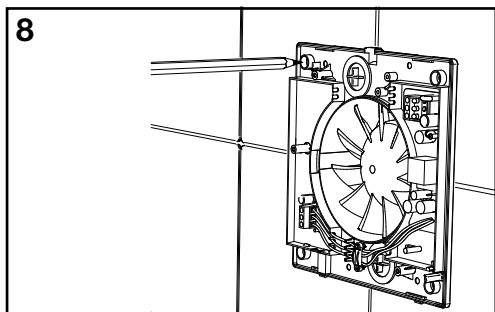
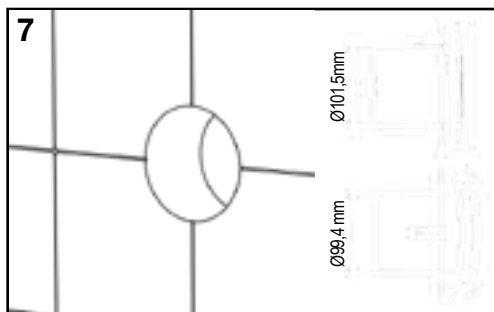
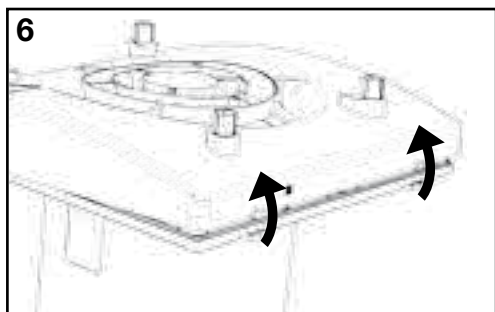
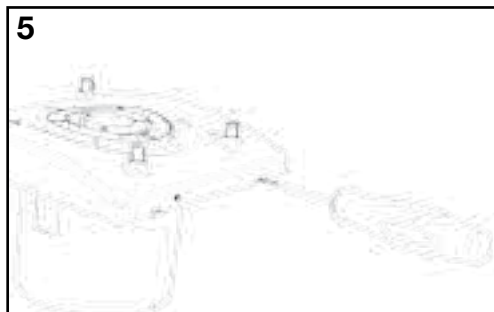
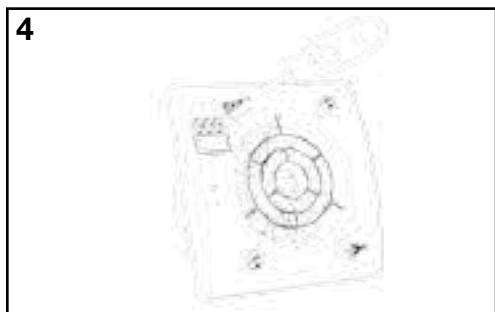
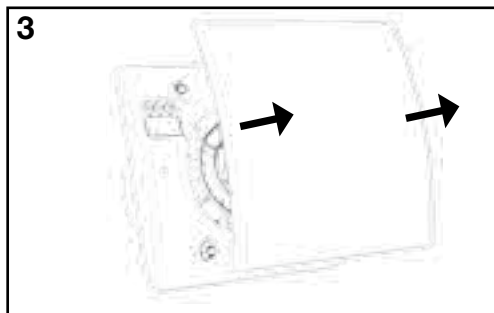
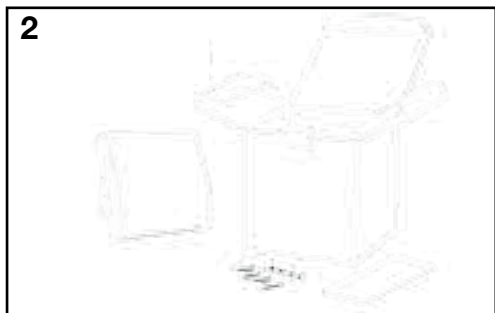


espulsione diretta
direct exhausting
Expulsion directe
Direkte Abluf
прямой вывод
Tiesioginis išmetimas
direkt utblåsning



lungo condotto
long duct
Long conduit
lange Leitung
вдоль канала
ilgas ortakis
lång kanal

**MONTAGGIO E COLLEGAMENTI ELETTRICI - MOUNTING AND ELECTRICAL WIRING -
MONTAGE ET BRANCHEMENTS ELECTRIQUES - MONTAGE UND ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE
- МОНТАЖ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ - MONTÁŽ IR ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE -
MONTERING OCH ELEKTRISK ANSLUTNING**

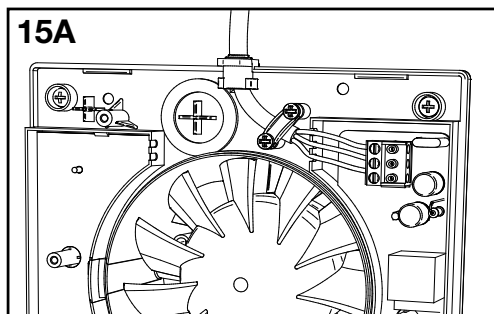
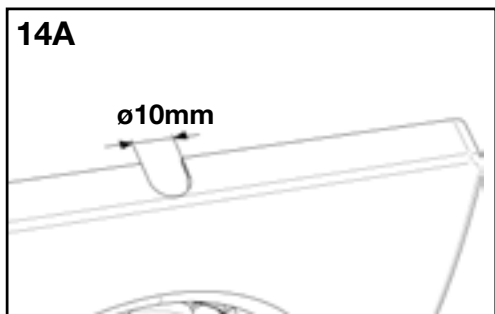
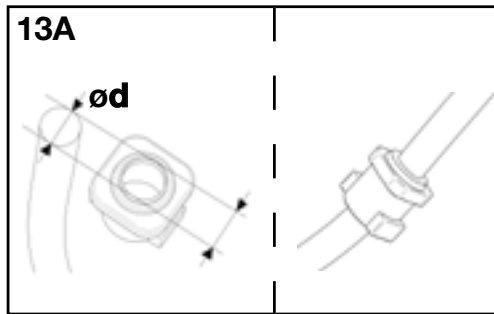
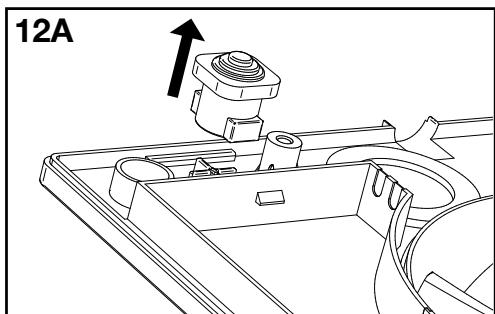
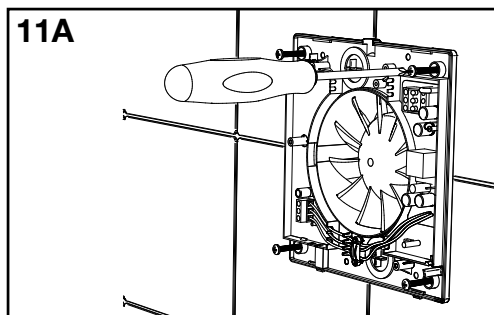
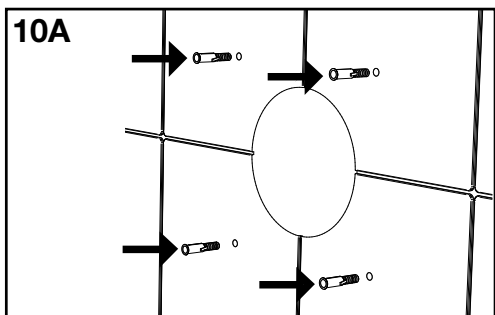
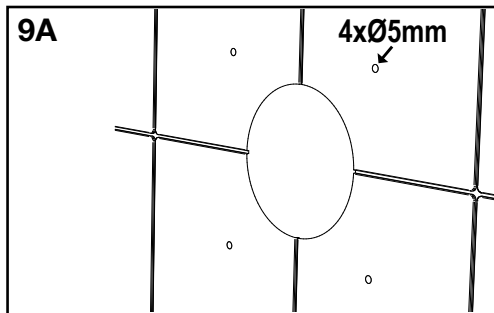


A

CAVO A PARETE
 SURFACE CABLE
 CÂBLE À MUR
 AUFPUTZ-KABEL
 ВНЕШНИЙ ПОДВОД КАБЕЛЯ
 PAVIRŠIAUS LAIDAI
 KABEL I VÄGG

H03VV-F ; H05VV-F

BASE/STD $\begin{cases} 2 \times 0,5 \div 1,5 \text{mm}^2 \\ 3 \times 0,5 \div 1,5 \text{mm}^2 \end{cases}$



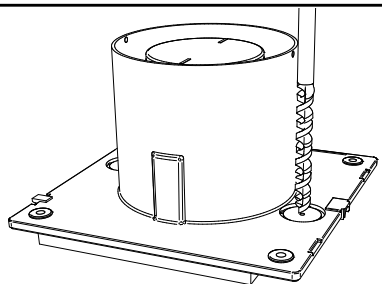
CAVO SOTTOTRACCIA
RECESSED CABLE ENTRY
CÂBLE SOUS GAIN
UNTERPUTZ-KABEL
СКРЫТЫЙ ПОДВОД КАБЕЛЯ
LENKTA LAIDO JUNGTTIS
OSYNLIG KABEL

B

H03VV-F ; H05VV-F

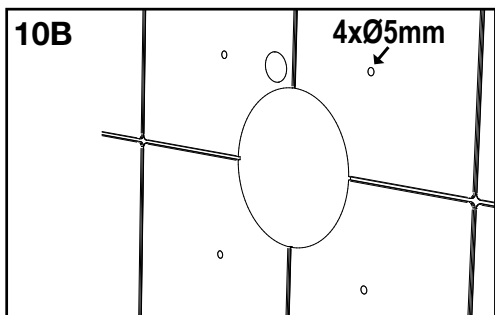
BASE/STD $\begin{cases} 2 \times 0,5 \div 1,5 \text{mm}^2 \\ 3 \times 0,5 \div 1,5 \text{mm}^2 \end{cases}$

9B

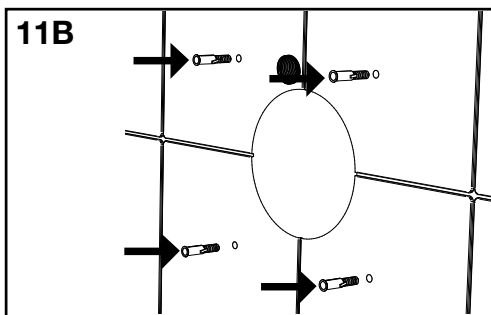


10B

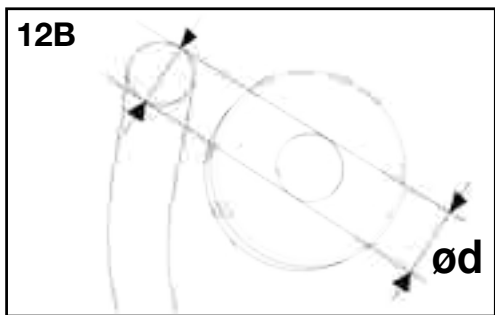
4xØ5mm



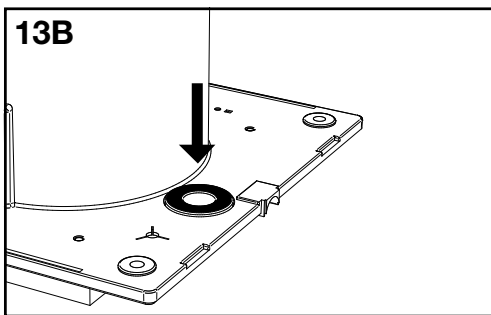
11B



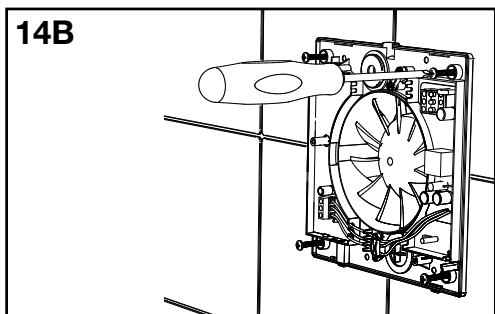
12B



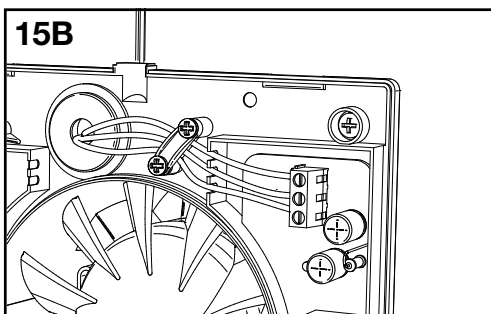
13B

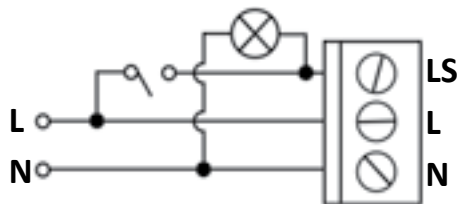


14B

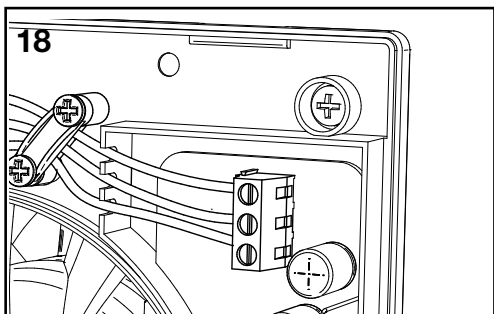
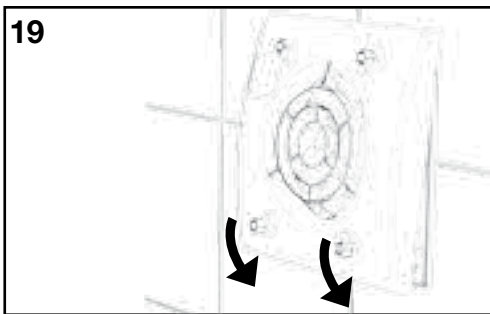
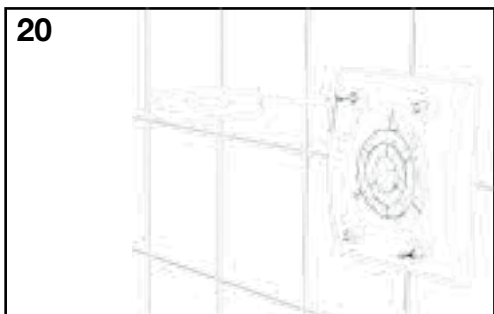
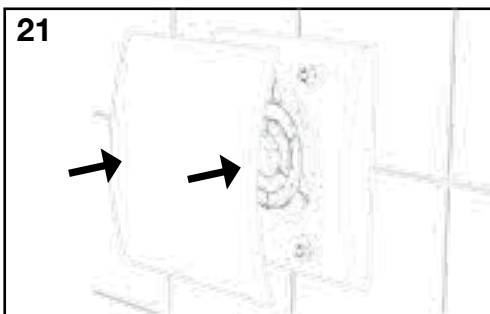


15B



16**17**

- Quando si esegue il collegamento ai morsetti, non avvitare troppo le viti: coppia massima 0,15Nm.
- When wiring to the PCB terminals, do not overtighten the screws: maximum torque 0,15Nm.
- Lors du câblage aux bornes PCB, ne pas trop serrer les vis: couple maximum 0,15Nm.
- Beim Anschluss an die Klemmen dürfen die Schrauben nicht zu fest angezogen werden: maximales Drehmoment 0,15Nm.
- При подключении не затягивать винты чрезмерно: максимальный момент затяжки 0,15 Nm.
- Prijungdami prie gnybtu, varžtu per daug nesukite: maksimalus sukimo momentas - 0,15 Nm.
- När kabelledningarna ansluts till kopplingsplintarna, ska inte skruvarna dras åt för mycket: max. moment är 0,15 Nm.

18**19****20****21****22****ON****OFF**